

Relacja z drugiej edycji Festiwalu Kultury Azjatyckiej NORIFEST (2025)

W dniach 22–25 maja br. na Wydziale Filologicznym UG odbył się 2. Festiwal Kultury Azjatyckiej NORIFEST. W jego trakcie, dzięki licznym spotkaniom i warsztatom, uczestnicy mogli jeszcze lepiej poznać Azję Wschodnią i Południowo-Wschodnią



Fot. Zuzanna Litwinko

PIERWSZY DZIEŃ FESTIWALU (22 MAJA)

Festiwal rozpoczął się wernisażem wystawy fotografii Przemysław Rybińskiego zatytułowanej „*Are-Komorebi*”. Wystawa była wydarzeniem towarzyszącym Festiwalowi, zorganizowanym przez Centrum Studiów Azji Wschodniej UG oraz Wydawnictwo UG. Jej uczestnicy mogli zobaczyć zdjęcia autora z ostatniej podróży do Japonii, wykonane w technice analogo-

wej i cyfrowej, łączące w sobie idee *are* ('szorstkość, ziarnistość') oraz *komorebi* ('subtelność, harmonia').

Po wernisażu Festiwal przeniósł się z Galerii „Palarnia” na Wydziale Prawa i Administracji UG do auli 1.43 na Wydziale Filologicznym, gdzie pozostał już przez cały weekend. Tutaj właśnie pierwszego dnia dr Aleksandra Wierucka opowiedziała uczestnikom o *musok* – koreańskim szamanizmie, wprowadzając ich tym samym w tematykę filmu *Ekshumacja*,

pokazanego po wykładzie. Licznie zebrana publiczność poznała podstawowe założenia szamanizmu, dowiedziała się, czym *musok* różni się od praktyk z innych regionów świata, a po dawce zyskanej wiedzy mogła zobaczyć *musok* w praktyce na dużym ekranie.

DRUGI DZIEŃ FESTIWALU (23 MAJA)

Drugi dzień Festiwalu był zdecydowanie dniem popkultury



Fot. Zuzanna Litwinko



i k-popu. Zaczęło się od wernisażu wystawy „Unikalność wizji” Aleksandry Byzewskiej. Zebrani w holu Wydziału Filologicznego goście mogli przyrzeć się pracom stworzonym przez pięcioro artystów. Każdy z nich przedstawił w swoich pracach te same postaci z mangi i anime, stosując swój własny autorski styl i wizję.

Po krótkiej przerwie rozpoczął się k-popowy wieczór z NORIFEST. Scenę przejęła grupa coverowa Fengx, która pokazała kilka choreografii najpopularniejszych k-popowych zespołów. A to dopiero początek – po występie grupa zaprosiła do zabawy uczestników Festiwalu. Każda chętna osoba mogła wykazać się swoimi umiejętnościami podczas k-pop

random play dance. Zasady są proste – kto zna choreografię do danej piosenki, wskazuje na środek parkietu i pokazuje, co potrafi.

Tak roztańczona publiczność przeniosła się do specjalnie udekorowanej części holu, gdzie odbył się ostatni punkt programu tego dnia – silent disco w rytmie k-popu. Organizatorzy przygotowali dla uczestników trzy kanały muzyczne – stary dobry k-pop, najnowsze hity oraz klubowy mix. Każdy mógł znaleźć kanał dla siebie i bawić się do utworów ulubionych wykonawców.

TRZECI DZIEŃ FESTIWALU (24 MAJA)

Trzeci dzień Festiwalu zapowiadał się najintensywniej. Rozpoczęły

go warsztaty językowe z języka japońskiego dla początkujących, poprowadzone przez lektorkę Ewę ze Szkoły Języków Orientalnych MATSURI. Uczestnicy warsztatów poznali podstawy pisowni, wymowy oraz gramatyki, a także nauczyli się najważniejszych zwrotów używanych w prostej rozmowie.

To jednak nie koniec nauki języków – po MATSURI scenę przejął Instytut Konfucjusza przy UG. Lektorki (Shi Yawen, Luo Ying, Yan Yaning) przeprowadziły warsztaty z chińskiego, na których przedstawiły podstawy tego języka.

Po dawce językowej wiedzy przyszła pora na trochę nauki o kulturze. Publicznością Festiwalu opiekowali się studenci i studentki należący do Japonistycznego Koła



Fot. Zuzanna Litwinko





Fot. Zuzanna Litwinko

Naukowego UG „Kohaku”. Choć ich prezentacje były krótkie, to bardzo bogate w treść. Uczestnicy dowiedzieli się więcej o mało popularnym filmie Studia Ghibli, *Laputa – podniebny zamek*, posłuchali, na czym polega spór o wyspy Dokdo; poznali mityczne *yōkai* oraz zaplecze działalności yakuzy.

Po prezentacjach przyszedł czas na spotkanie autorskie z Kamilą Markiewicz. O jej książce *Tajlandia. Królestwo Buddy i street foodu* i nie tylko rozmawiał z autorką Paweł Herman. Uczestnicy spotkania dowiedzieli się m.in. o tym, jak załapać się na tanie loty do Tajlandii, gdzie najlepiej się wybrać, jak zachowywać się zgodnie z miejscową kulturą. Spotkanie przybliżyło im ten odległy kraj, zwyczaje jego mieszkańców i wyczuliło na bycie świadomym turystą.

Ze spotkania przenieśliśmy się na warsztaty *Taekkyeon* – tradycyjnej koreańskiej sztuki walki. Uczestnikami zajęli się Maciej Kudła oraz arcymistrz 김안수 (Kim Ansoo) z Centrum Kultury Korei w Gdańsku. Nauka subtelnych, płynnych ruchów przemieniła się w intensywne ćwiczenia podstawowych kroków, chwytów i sekwencji.

Z mat przeszliśmy z powrotem na aulę – następny w programie

był wykład Weroniki Słabosz (Mangi u Smoczej Ciotki). Prowadząca odpowiedziała na nim na pytanie: Gdzie mieszkają *kami*? oraz opowiedziała o japońskich świątyniach i ich lokatorach. Nie zabrakło też wiedzy o *shintō* i wyjątkowych świątach obchodzonych w Japonii.

Na ostatnim wykładzie dnia pozostaliśmy w tematyce mitycznych istot Japonii, tym razem dowiadując się więcej o *yōkai*. Dzięki Annie Juozulinas publiczność posłuchała o tych bardziej i mniej popularnych stworzeniach, o tym, gdzie można je spotkać, i jak się przed nimi bronić.

Trzeci dzień NORIFEST zakończył pokaz filmu *Kubi*, poprzedzony prelekcją Ariela Grali. Po tym pełnym krwi, postaci i niespodziewanych zwrotów akcji seansie odbyła się równie intensywna dyskusja, również poprowadzona przez Ariela.

To jednak nie wszystko, co działo się tego dnia na NORI. Przez większość dnia uczestnicy Festiwalu mogli też skorzystać z atrakcji czekających na nich w holu Wydziału Filologicznego. Instytut Konfucjusza przygotował ceremonię parzenia herbaty oraz *jianzi* – grę przypominającą polską

zośkę. Naukowe Koło Sinologii przygotowało wycinanki, chińskie zodiaki, można było też zmierzyć się z członkami koła m.in. w *mah-jonga, go*, czy spróbować swoich sił w kaligrafii. Japonistyczne Koło Naukowe „Kohaku” przygotowało *amidakuji* oraz częstowało pyszną matchą. Ekipę NORIFEST można było natomiast wyzwać na pojedynki w *gonggi* i *ddakji* – gry popularne w Korei. Przez cały weekend o uczestników Festiwalu dbało Coffee Moose, serwując pyszną kawę i przekąski.

CZWARTY DZIEŃ FESTIWALU (25 MAJA)

Ostatni dzień Festiwalu pozwolił maksymalnie zanurzyć się w kulturze Chin, Korei Południowej i Japonii. Jako pierwsze odbyły się warsztaty z języka koreańskiego dla początkujących, przeprowadzone przez lektorkę Anastazję ze Szkoły Języków Orientalnych MATSURI. Anastazja sprawnie przedstawiła podstawowe zasady języka i nauczyła uczestników podstawowych zwrotów.

Pozostając w koreańskim klimacie, uczestnicy przenieśli się do holu, gdzie czekał na nich zespół Haeohwa Korean Fan



Fot. Zuzanna Litwinko



Dance Team. Najpierw mogliśmy obejrzeć pokaz umiejętności zespołu i podziwiać ich piękny tradycyjny taniec z wachlarzami – *Buchaechum*. Po występie, przygotowującym o gęsią skórę, uczestnicy mogli samodzielnie spróbować swoich sił w sztuce tańczenia z wachlarzami. Członkinie zespołu opowiedziały krótko historię *Buchaechum*, pokazały, jak posługiwać się wachlarzami i wykonywać najbardziej spektakularne pozy układów, takie jak „kwiatek”, „motylek” czy „fala”.

Po tańcu przyszedł czas na muzykę – tym razem japońską. Julita Szuster opowiedziała o gatunkowych fuzjach i stylistycznych fantazjach krajobrazu muzycznego Japonii lat 1980–2000. W auli 1.43 rozbrzmiały rytmy city popu, visual kei, shibuya kei i wielu innych wyjątkowych gatunków królujących w tym czasie w Kraju Kwitnącej Wiśni.

Nie zabrakło też czegoś dla smakoszy dobrego kina. Marcin Krasnowolski przybył na NORIFEST z wykładem o kobietach w nowym kinie koreańskim. Prowadzący zwrócił uwagę na zmiany, jakie zaszły w południowokoreańskiej kinematografii. Wspólnie

zastanowiliśmy się, dlaczego są one ważne dla tego społeczeństwa i co oznaczają dla koreańskich twórczyń filmowych oraz widzów.

Następnie spotkaliśmy się z tłumaczką książki *Błogosławieństwo niebios*, Aleksandrą Woźniak-Marchewką. Rozmowę o fenomenie kulturowym serii napisanej przez Mo Xiang Tong Xiu oraz pracy tłumaczki poprowadziła dr Agata Włodarczyk. Spotkanie było okazją do rozmowy nie tylko dla fanów serii, ale także dla osób zainteresowanych chińską popkulturą i literaturą.

Czym zakończyła się seria spotkań i wykładów podczas NORIFEST? Prelekcją dr Marty Tymińskiej o fenomenie tzw. BL-ek, czyli boys' love, który w azjatyckiej (i nie tylko) popkulturze jest chyba najdynamiczniej rozwijającym się gatunkiem w komiksie, kinie, serialach i powieściach. Uczestnicy dowiedzieli się, czym BL-ki w ogóle są, skąd wzięła się ich popularność i jaki jest ich realny wpływ na queerową społeczność.

NORIFEST zakończył się prelekcją Pawła Hermana oraz pokazem filmu *Przypływy*.

W ostatnim dniu Festiwalu z tymi samymi atrakcjami co dzień

wcześniej towarzyszyły nam Japońskie Koło Naukowe „Kohaku”, Naukowe Koło Sinologii oraz ekipa NORIFEST.

Druga edycja NORIFEST pełna była wartościowych prelekcji, ciekawych spotkań i wyjątkowych warsztatów. Nie odbyłyby się one, gdyby nie praca i zaangażowanie wszystkich gości, wolontariuszy i osób, które wspierały organizatorów w przygotowaniach. Wszystkim serdecznie dziękujemy!

Szacujemy, że w Festiwalu wzięło udział około 300 osób – licealistów, studentów, osób starszych i młodszych. Wszystkim uczestnikom dziękujemy za obecność i czynny udział w NORIFEST!

Mamy nadzieję, że na drugiej edycji się nie skończy i zobaczymy się jeszcze w przyszłości.

Festiwal został zrealizowany z inicjatywy studentów i absolwentów UG w ramach działalności Dyskusyjnego Klubu Filmowego UG „Miłość Blondynki” oraz Akademickiego Centrum Kultury UG „Alternator”.

Agnieszka Grzegowska



Koordynacja programowa i realizacja produkcji Festiwalu:

Agnieszka Grzegowska, Paweł Herman, Zuzanna Litwinko, Jagoda Reszko

Koordynator projektu:

Tomasz Pupacz

Social media:

Zuzanna Litwinko

Prowadzenie spotkań literackich i dyskusji:

dr Agata Włodarczyk, Paweł Herman, Ariel Gła

Wolontariusze:

Ariel Gła, Dominik Raciński, Julia Dzirba, Krzysztof Żochowski, Julita Szuster, Miron Hałagida, Aleksandra Chmiel, Iga Kwiatkowska-Rusek, Magdalena Balasińska, Helena Głaszcz, Roksolana Lushchak, Piotr Gradowski, Bartek Kaczmarczyk, Julia Fudala, Miłosz Kuczyński, Bartłomiej Borowski, Ina Milewska-Piotrowska, Michał Wenta, Miriam Kornacka, Oliwia Orlińska, Natalia Raczyńska, Marek Michalski, Maks Jaksina, Maja Zdybel, Ania Podzorska, Naukowe Koło Sinologii UG

Fotorelacja:

Zuzanna Litwinko

Wideorelacja: Centrum Filmowe UG im. Andrzeja Wajdy

Obsługa techniczna: Wiesław Cyganik

Identyfikacja graficzna: Julia Litwinko

Producent wykonawczy: Akademickie Centrum Kultury UG „Alternator”

Honorowy patronat: JM Rektor UG prof. dr hab. Piotr Stepnowski, Prezydent Miasta Gdańska Aleksandra Dulkiwicz

Organizatorzy: Uniwersytet Gdański, Akademickie Centrum Kultury UG „Alternator”, Dyskusyjny Klub Filmowy UG „Miłość Blondynki”

Partnerzy: Biblioteka Sopotka, Centrum Kultury Korei Gdańsk, Centrum Studiów Azji Wschodniej UG, Coffee Moose, Fengx, Haeohwa Korean Fan Dance Team, Instytut Konfucjusza UG, Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich UG, Japonistyczne Koło Naukowe UG „Kohaku”, Naukowe Koło Sinologii UG, Mangi u Smoczej Ciotki, Szkoła Języków Orientalnych MATSURI, Wydawnictwo Czarna Owca, Wydawnictwo Czarne, Wydawnictwo Hanami, Wydawnictwo Mova, Wydawnictwo Pascal, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Wydawnictwo Yumeka

Patronat medialny: „Gazeta Uniwersytecka” UG, Radio Gdańsk, Radio MORS, Trójmiasto.pl, Tanuki.pl